

**CIVIL
COMPLAINT**
*(DEMANDA EN MATERIA
CIVIL)*

1

NO FOTOCOPIE NI
PRESENTE ESTA
PÁGINA

Instructions and Forms
(Instrucciones y Formularios)

Centro De Recursos de la Biblioteca de Derecho

***DEMANDA CIVIL COMPLAINT en
EL TRIBUNAL DEL CONDADO DE YUMA***

LISTA DE VERIFICACIÓN

Podrá usar este paquete si los siguientes factores se aplican a su situación . . .

- ✓ *Usted es la persona (peticionante) que trae una demanda al tribunal a demandar a una persona o entidad (demandado) que usted cree que ha hecho mal a usted; y*
- ✓ *La cantidad implicada para remediar su caso, exclusivo del interés, gastos, y honorarios del abogado cuando autorizado por ley, es \$10,000 o más **O**,*
- ✓ *Usted está pidiendo algo que no sea dinero por daños y perjuicios o ambos: y*
- ✓ *Usted está pidiendo este caso en el tribunal del condado de Yuma porque*
 - *Usted o el demandado viven en el Condado de Yuma, o*
 - *El sujeto del caso empezó o pasó en el condado de Yuma, o*
 - *El terreno o la propiedad personal involucrado en este caso está en el condado de Yuma.*

LÉASE: *Se recomienda que consulte con un abogado antes de presentar sus documentos ante el Tribunal para evitar resultados inesperados. Se puede encontrar una lista de abogados para consultar o contratar en el sitio web del Centro De Recursos de la Biblioteca de Derecho. También en el centro de auto servicio web es una lista de mediadores aprobado por el Tribunal.*

Demanda en materia civil

*Este paquete contiene los formularios e instrucciones judiciales para presentar una demanda en materia civil. Los formularios deben aparecer en el orden que se indica a continuación. Los formularios en **NEGRITA** son los que tendrá que presentar ante el tribunal. Los formularios que no están en negrita son instrucciones o información sobre el procedimiento. ¡No fotocopie ni presente estas páginas!*

<i>Orden</i>	<i>Título</i>	<i>Núm. de páginas</i>
<i>1</i>	<i>Lista de verificación: Usted puede usar estos formularios si...</i>	<i>1</i>
<i>2</i>	<i>Índice (esta página)</i>	<i>1</i>
<i>3</i>	<i>Instrucciones: Cómo completar los formularios y presentar una demanda civil</i>	<i>6</i>
<i>4</i>	<i>Hoja de portada para casos civiles - Solo para primera presentación</i>	<i>6</i>
<i>5</i>	<i>Citatorio</i>	<i>3</i>
<i>6</i>	<i>Certificado de arbitraje obligatorio</i>	<i>2</i>
<i>7</i>	<i>Demanda Civil</i>	<i>6</i>
<i>8</i>	<i>La demanda del demandante para un juicio por jurado (opcional)</i>	<i>1</i>

El Tribunal Superior de Arizona en el condado de Maricopa registra los derechos de autor sobre los documentos que ha recibido. Se le autoriza a utilizarlos con fines legítimos. Estos formularios no deberán usarse en el ejercicio ilegítimo de la abogacía. El tribunal no asume responsabilidad alguna y no acepta obligación alguna por las acciones de los usuarios de estos documentos, ni por la confiabilidad de su contenido. Estos documentos se revisan continuamente y tienen vigencia solo para la fecha en que se reciben. Se le recomienda encarecidamente que verifique con regularidad que tenga los documentos más actualizados.

*Instrucciones: Cómo completar los formularios y
presentar una demanda civil*

Paso 1: Usando tinta negra solamente, llene la Hoja de Portada Civil.

- *Escriba “Yuma” como el condado.*
- *Deje el número de caso en blanco; la Secretaría del Tribunal Superior le asigna su número de caso cuando usted presenta los documentos.*
- *Si usted no tiene abogado, deje esas líneas en blanco.*
- *Si usted está iniciando el caso, usted es el Demandante. Anote su nombre y dirección, número de teléfono, y correo electrónico. Si hay más de un Demandante, anote la información del Demandante adicional al final del formulario.*
- *El Demandado es la parte que usted está demandando. Anote todos los nombres de los Demandados. Si hay más de un Demandado, anote la información de cada Demandado adicional al final del formulario.*
- *Si necesita la asistencia de un intérprete, por favor marque la casilla que dice “Sí” a un lado de la pregunta “¿Necesita un intérprete?” e incluya el idioma usando la línea que se proporciona.*
- *En la sección llamada "NATURALEZA DE LA ACCIÓN", revise los títulos de las casillas enumeradas. Estos títulos representan los diversos tipos de demandas civiles. Si precisa más información, puede investigar las clases de demandas civiles en los libros, Civil Trial Practice y Black’s Law Dictionary, que se pueden encontrar en el Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho. Decida qué tipo de demanda se aplica al desacuerdo entre usted y la otra parte. Cuando encuentre UN título que describe de forma más precisa su pleito, coloque una marca en la casilla junto al número del título.*
- *Seleccione el Nivel de ofrecimiento de pruebas establecido por la Regla 26.2 o la cantidad demandada. Consulte más información sobre los Niveles de ofrecimiento de pruebas en el Paso 4 que se detalla a continuación.*
- *Si se busca una emergencia, seleccione la casilla apropiada. Si usted no tiene una emergencia, puede omitir esta sección.*
- *Si su caso es elegible para el juzgado comercial y usted desea que el caso sea asignado a dicho tribunal, marque la casilla.*

Paso 2: Complete el formulario de Citatorio.

- *El citatorio es un aviso al Demandado que alguien presentó una acción contra él o ella en el tribunal que emitió el citatorio. El citatorio además notifica al Demandado que se emitirá un fallo si no presenta una respuesta a la demanda dentro del plazo establecido.*
- *Asegúrese de escribir el nombre del Demandado encima y por debajo del cuadro de "advertencia."*
- *Un (1) citatorio por Demandado. Si usted tiene más de un Demandado, usted debe preparar un citatorio separado para cada Demandado.*

Paso 3: Complete el formulario Certificado de Arbitraje Forzoso.

- *Este formulario requerido solicita que indique si la cantidad en dólares involucrada en su caso excede o se encuentra por debajo del límite de \$50,000.*
- *Si el monto máximo que usted busca es de \$50,000 o menos, (excluyendo intereses, honorarios de abogados y costos) su caso queda sujeto a arbitraje forzoso conforme a la regla local del Tribunal Superior en el Condado de Yuma.*
- *Si usted (como Demandante) reclama un fallo arbitral que excede los \$50,000, su caso no estará sujeto al proceso de arbitraje forzoso.*
- *Si está pidiendo otra cosa que no sea un remedio monetario, su caso NO está sujeto al arbitraje.*

Paso 4: Complete el formulario de Demanda Civil.

- *Una Demanda civil es un formulario que un Demandante presenta con la Secretaría del tribunal para iniciar una Demanda.*
- *Una demanda contiene una declaración clara de la información importante sobre las declaraciones del demandante, lo que el demandante solicita que el tribunal ordene, e identifica a cada parte Demandada.*
- *Cerciórese revisar la ley de prescripción extintiva para su tipo de caso. Pídale el libro de la ley de prescripción extintiva del estado de Arizona a un bibliotecario de remisión en el Centro de Recursos de Biblioteca de Derecho.*
- *Jurisdicción y Competencia territorial: Explique por qué el Tribunal Superior en el Condado de Yuma tiene autoridad sobre su caso marcando las casillas al lado de las afirmaciones verdaderas.*
- *Nivel de ofrecimiento de pruebas: Por favor lea las Reglas del procedimiento civil de Arizona, Regla 26.2 sobre los niveles de ofrecimiento de pruebas. Esta regla explica que tantas pruebas ofrecidas una parte puede tomar en su caso. La extensión del proceso de ofrecimiento de pruebas disponible para cada parte está determinada por el nivel al que su caso fue asignado. Una de las formas en que el Tribunal determina el nivel correspondiente es considerando el monto total del desagravio*

solicitado en la Demanda. Marque la casilla que mejor describe el monto o tipo de desagravio (remedio) que reclama en su demanda.

- Partes: Identifique la parte Demandante y la parte Demandada en el caso. Una manera de identificar las partes es escribiendo su nombre completo y dirección y otra información para que el juez pueda entender la relación de cada parte a su litigio.
- Declaración de hechos: Explique los hechos relevantes de su caso en orden secuencial desde el principio. En esta sección, usted escribirá un resumen de los hechos relevantes a su litigio. Cerciórese de incluir todos los hechos relevantes de modo que el lector entienda lo que pasó, cuando (la fecha) y cómo aquellos incidentes eran una violación de la ley o de una obligación legal. Declarar una conclusión, como “El Demandado violó mis derechos”, no es suficiente. Debe explicar lo que el Demandado hizo para violar sus derechos legales. Es importante que usted tenga conocimiento de los elementos de cada causa de acción o pretensiones judiciales que usted presenta en su demanda porque debe incluir hechos que satisfacen aquellos elementos.
- Si hace referencia a un documento en su declaración de hechos, asegúrese de titular el documento como un Anexo (Anexo 1, Anexo 2, etc.) y adjuntar el documento al final de su Demanda.
 - Continúe la numeración de los Anexos a partir del último número utilizado. NO repita ningún número.
- Incumplimiento: Continúe las oraciones o párrafos enumerados y explique lo que el Demandado hizo para que usted presentara este caso en contra del Demandado.
- Leyes aplicables que sirven como fundamento de las reclamaciones: Enumere sus aseveraciones. Esta es la sección en la que usted anota leyes u obligaciones jurídicas violadas por el Demandado. Debe identificar la fuente de esa ley o la obligación legal. Por ejemplo, si el Demandado violó una ley, refiérase a dicha ley. Si hubo una violación de contrato por parte del demandado explique cómo hubo una violación de contrato. Si usted tiene varias reclamaciones, sepárelas bajo diferentes secciones y, titúlelas, “Claim I”, “Claim II”, “Claim III” y así sucesivamente.
- Use las leyes de Arizona en el Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho para encontrar las leyes que usted cree que fueron violadas.
- Daños: En oraciones numeradas, explique cómo resultó perjudicado, incluyendo los daños sufridos por usted, su propiedad, su negocio, comercio, profesión u ocupación.
- Remedio solicitado: El término "remedio" se refiere a las reparaciones o desagravios que el Tribunal puede ordenar. En esta sección, puede escribir lo que

desea que el Tribunal haga con respecto a su situación. Anote cada solicitud por separado en frases o párrafos enumerados. Explique en la oración lo que usted desea que el Tribunal haga. Si usted pide un remedio monetario, lea el artículo 44-1201 de las Leyes Vigentes de Arizona (ARS, por sus siglas en inglés) sobre las tasas de interés.

- Firma y fecha: En la parte inferior de la página, escriba la fecha en que usted completó el formulario y luego firme el formulario. Si su abogado está presentando los formularios por usted, su abogado tendrá que firmar los formularios.
- Anexos: (Opcional) Si remitirse a fotos, cartas u otros documentos en su demanda, deberá anexarlos al final de su Demanda y titularlos "Anexo 1," "Anexo 2", y así sucesivamente. Puede titular un documento como "Anexo 1" colocando una hoja que indique "Anexo 1" al inicio de dicho documento.
 - Siga la enumeración de los documentos a partir del último número utilizado. NO repita los números.

Paso 5: Complete el formulario de Solicitud de Juicio por Jurado del Demandante. (Este formulario es opcional)

- Si usted no quiere un juicio por jurado, omita esta parte. Si usted quiere un juicio por jurado, escriba su nombre, dirección y otra información en la parte superior de la página. Identifíquese como el demandante, y escriba el nombre del demandado. Luego, escriba su nombre otra vez en el espacio que empieza con "Demandante."
- Firma y fecha En la parte inferior de la página, escriba la fecha en que usted completó el formulario y luego firme el formulario. Si su abogado está presentando los formularios por usted, su abogado tendrá que firmar los formularios.

Paso 6: COPIA

- Remueva de su paquete original la Hoja de Portada Civil completada.
- Haga dos (2) copias de los formularios originales, completados de su paquete de Demanda civil:
 - Formulario de Demanda
 - Formulario del arbitraje forzoso
 - Citatorio
 - Formulario de Solicitud de Juicio por Jurado del Demandante (si usted quiere un juicio por jurado).
- Coloque nuevamente la Hoja de Portada Civil en la parte superior del paquete original del formulario de la Demanda Civil.
- Cuando termine, tendrá dos (2) paquetes de fotocopias más uno (1) original = Tres (3) paquetes separados de la Demanda Civil.

Paso 7: LLEVE los paquetes y ENTRÉGUELOS a la Secretaría del Tribunal Superior. La secretaria le asignará un número de caso y sellará todos sus paquetes de demanda.

- *El tribunal está abierto de 8 a.m. a 5 p.m., de lunes a viernes.*
- *Preséntese ante la Secretaría del Tribunal Superior con un mínimo de dos horas antes del horario de cierre.*

*Clerk of Superior Court
250 West Second St.
Yuma, Arizona 85364*

PASO 8: Pague la tasa de presentación a la Secretaría del tribunal superior mientras esté en la ventanilla de presentación civil.

- *Usted puede encontrar una lista de tasas judiciales actuales en el Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho y en el sitio web de la Secretaría del Tribunal Superior.*
- *Si usted no puede pagar la tasa de presentación y/o el costo para que el Sheriff realice la notificación o para que se realice mediante publicación, usted puede solicitar una exención o un aplazamiento (plan de pago) cuando presente sus documentos con la Secretaría del Tribunal Superior. Si se otorga su aplazamiento, el Tribunal emitirá una sentencia contra usted hasta que se pague por completo la tasa judicial.*
- *Las solicitudes para la exención/aplazamiento están disponibles sin costo alguno en el Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho.*
- *ESPERE que la Secretaría le selle la fecha a sus tres paquetes de demanda civil y le REGRESE dos (2) copias a usted.*
- *Guarde una copia para usted.*
- *Consulte el Paso 9 para notificar al Demandado.*

PASO 9: Notificar al Demandado una copia del paquete de demanda civil.

- *Favor de leer las instrucciones del paquete 1 acerca de cómo notificar al Demandado.*
- *Si su solicitud de "Aplazamiento o exención" incluye realizar la notificación por medio del sheriff (alguacil) y fue concedida, la Secretaría del tribunal le indicará que lleve un paquete de su demanda civil al segundo piso del edificio del Tribunal Oeste, Oficina del Sheriff, para la notificación por parte del Sheriff.*
- *Usted debe indicar la dirección correcta del Demandado en el formulario de aplazamiento o exención cuando entregue sus documentos a la oficina del sheriff (alguacil).*
- *Si usted paga la tasa de presentación sin aplazamiento o exención, usted tiene que encontrar a un notificador oficial, como se indica en el paquete 1 de notificación.*

**NO COPIE NI PRESENTE
ESTA PÁGINA**

Person Filing: _____

(Persona que presenta el documento:)

Address (if not protected): _____

(Domicilio (si no confidencial:))

City, State, Zip Code: _____

(Ciudad, estado, código postal:)

Telephone: _____

(Teléfono:)

Email Address: _____

(Correo electrónico:)

Lawyer's Bar Number: _____

(Número de colegio abogados:)

Licensed Fiduciary Number: _____

(Núm. de Licencia de agente fiduciario:)

Representing **Self, without a Lawyer or** **Attorney for** **Petitioner or** **Respondent**

(Asesoramiento Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionario O Demandado)

For Clerk's Use Only
(Para el uso exclusive de la secretaria)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN YUMA COUNTY
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN EL CONDADO DE YUMA)**

Name of Plaintiff

(Nombre del Demandante)

Case No. _____

(Núm. de caso)

**CIVIL COVER SHEET -
NEW FILING ONLY**

*(HOJA DE PORTADA PARA CASOS CIVILES -
SOLO PARA PRIMERA PRESENTACIÓN)*

Name of Defendant

(Nombre del Demandado)

(List additional Plaintiffs or Defendants on page * and/or attach a separate sheet).

((Indique a los Demandantes o Demandados adicionales en la página 6 o adjunte una hoja separada.))

Is Interpreter Needed? **Yes** **No** **If yes, what language(s):** _____

(¿Se necesita un intérprete?) (Sí) (No) (Si es así, ¿qué idioma(s)?:)

RULE 26.2 DISCOVERY TIER or MONETARY RELIEF CLAIMED:

*(NIVEL DE OFRECIMIENTO DE PRUEBAS o REMEDIO
MONETARIO RECLAMADO, SEGÚN LA REGLA 26.2:)*

IMPORTANT: Any case category that has an asterisk (*) MUST have a dollar amount claimed or Tier selected. State the monetary amount in controversy or place an “X” next to the discovery tier to which the pleadings allege the case would belong under Rule 26.2.

(IMPORTANTE: Todas las categorías de caso que tienen un asterisco () DEBEN tener una cantidad monetaria reclamada o Nivel seleccionado. Indique la cantidad monetaria en controversia o coloque una “X” junto al Nivel de ofrecimiento de pruebas al que las pretensiones alegan que el caso pertenecería de acuerdo con la Regla 26.2.)*

Amount Claimed \$ _____
(Cuantía reclamada)

Tier 1
(Nivel 1)

Tier 2
(Nivel 2)

Tier 3
(Nivel 3)

NATURE OF ACTION / (NATURALEZA DE LA ACCIÓN)

Place an “X” next to the one case category that most accurately describes your primary case. Any case category that has an asterisk (*) MUST have a dollar amount claimed or Tier selected as indicated above.

(Coloque una “X” junto a una categoría de caso que describa su caso principal con mayor exactitud. Todas las categorías de caso que tienen un asterisco () DEBEN tener una cantidad monetaria reclamada o Nivel seleccionado según lo anteriormente indicado.)*

100 TORT MOTOR VEHICLE:

*(RESPONSABILIDAD CIVIL
EXTRACONTRACTUAL CON UN
VEHÍCULO MOTORIZADO:)*

101 Non-Death/Personal Injury*
(Lesión física no mortal)*

102 Property Damage* / (Daños materiales*)

103 Wrongful Death* / (Muerte culposa*)

120 MEDICAL MALPRACTICE:

(MALA PRAXIS MÉDICA:)

121 Physician M.D.*
*(Médico - Doctor en
medicina (M.D.)*)*

123 Hospital*
(Hospital)*

122 Physician D.O.*
*(Médico- Doctor en
medicina osteopática
(D.O.)*)*

124 Other*
(Otro)*

Case Number: _____
(Número de caso)

110 TORT NON-MOTOR VEHICLE:

*(RESPONSABILIDAD CIVIL
EXTRA CONTRACTUAL NO RELACIONADO
CON UN VEHÍCULO MOTORIZADO:)*

- 111 Negligence*** / *(Negligencia*)*
- 112 Product Liability – Asbestos***
(Responsabilidad del fabricante – Asbesto)*
- 112 Product Liability – Tobacco ***
(Responsabilidad del fabricante – Tabaco)*
- 112 Product Liability – Toxic/Other***
*(Responsabilidad del fabricante –
Productos tóxicos/otros*)*
- 113 Intentional Tort*** / *(Responsabilidad civil
extracontractual dolosa*)*
- 114 Property Damage*** / *(Daños materiales*)*
- 115 Legal Malpractice*** / *(Negligencia
profesional del abogado*)*
- 115 Malpractice – Other professional***
*(Negligencia profesional - otros
profesionales*)*
- 117 Premises Liability***
(Responsabilidad del local)*
- 118 Slander/Libel/Defamation***
*(Difamación oral / Libelo (Difamación por
escrito / Difamación*))*
- 119 Recovery of Damages under A.R.S. §12-
514* (Please provide Plaintiff DOB**
____/____/____)
*(Reparación de daños de acuerdo con la
sección 12-514* de las ARS (Por favor,
proporciona la fecha de nacimiento del
demandado))*
- 116 Other (Specify) _____***
(Otro (Especifique))*

145 & 150-199 OTHER CIVIL CASE TYPES:

(OTROS TIPOS DE CASOS CIVILES:)

- 156 Eminent Domain/Condemnation***
(Dominio eminente/Expropiación forzosa)*

130 & 197 CONTRACTS: / (CONTRATOS:)

- 131 Account (Open or Stated)***
(Cuenta (abierta o estipulada))*
- 132 Promissory Note* / (Pagaré*)**
- 133 Foreclosure* / (Ejecución hipotecaria*)**
- 138 Buyer-Plaintiff* / (Comprador-
Demandante*)**
- 139 Fraud* / (Fraude*)**
- 134 Other Contract (e.g. Breach of
Contract)* / (Otro, con relación a contratos
(p. ej. Incumplimiento de contrato)*)**
- 135 Excess Proceeds – Sale***
(Ganancias extraordinarias – Venta)*
- Construction Defects (Residential/
Commercial)* / (Defectos de construcción
(Residenciales/comerciales)*)**
- 136 Six to Nineteen Structures***
(De seis a diecinueve estructuras)*
- 137 Twenty or More Structures***
(Veinte o más estructuras)*
- 197 Credit Card Debt (Yuma County
Filings Only)* / (Deuda de tarjeta de crédito
(solamente casos
presentados en el condado
de Yuma))**

**144 & 150-199 UNCLASSIFIED CIVIL CASE
TYPES: / (TIPOS DE CASOS CIVILES NO
CLASIFICADOS:)**

- Administrative Review (See Lower Court
Appeals cover sheet in Yuma) / (Revisión
administrativa) ((Remítase a la Hoja de
portada para Apelaciones de tribunales de
competencia limitada en Yuma))**
- 150 Tax Appeal / (Apelación tributaria)
(All other tax matters must be filed in
the AZ Tax Court.)
(Todos los otros asuntos relacionados con
los impuestos tienen que presentarse ante
el Tribunal Fiscal de Arizona.)**

Case Number: _____
(Número de caso)

- 151 Eviction Actions (Forcible and Special Detainers)*** (*Acciones de desalojo (Retenciones indebidas y particulares)**)
- 152 Change of Name** / (*Cambio de nombre*)
- 153 Transcript of Judgment** / (*Transcripción del fallo*)
- 154 Foreign Judgment** / (*Fallo extranjero*)
- 158 Quiet Title*** / (*Acción de jactancia**)
- 160 Forfeiture*** / (*Decomiso**)
- 175 Election Challenge** / (*Impugnación de elecciones*)
- 179 NCC-Employer Sanction Action (A.R.S. § 23-212)*** / (*NCC-Acción de sanción a los empleadores (Sección 23-212 de las ARS)**)
- 180 Injunction against Workplace Harassment** / (*Auto de prohibición de acoso laboral*)
- 181 Injunction against Harassment** / (*Auto de prohibición de acoso*)
- 182 Civil Penalty** / (*Sanción civil*)
- 186 Water Rights (Not General Stream Adjudication)*** / (*Derechos al uso de las aguas (no la adjudicación de derechos generales al uso de las aguas)**)
- 187 Real Property*** / (*Bienes inmuebles**)
- 145 Special Action** / (*Acción especial*)
- 194 Immigration Enforcement Challenge (A.R.S. §§ 1- 501, 1-502, 11-1051)** / (*Impugnación de control migratorio (Secciones 1-501, 1-502 y 11-1051 de las ARS)*)
- 199 Expungement** / (*Eliminación de un registro*)
- 202 Out of State Restoration of Civil Rights** / (*Rehabilitación de garantías constitucionales fuera del estado*)
- 155 Declaratory Judgment** / (*Fallo de sentencia declaratoria*)
- 157 Habeas Corpus** / (*Habeas Corpus*)
- 184 Landlord Tenant Dispute – Other*** / (*Disputa entre propietario e inquilino – Otro**)
- 190 Declaration of Factual Innocence (A.R.S. § 12-771)** / (*Declaración de inocencia fáctica (Sección 12-771 de las ARS)*)
- 191 Declaration of Factual Improper Party Status** / (*Declaración de condición fáctica de parte incorrecta*)
- 193 Vulnerable Adult (A.R.S. § 46-451)*** / (*Adulto vulnerable (Sección 46-451 de las ARS)**)
- 165 Tribal Judgment** / (*Fallo tribal*)
- 167 Structured Settlement (A.R.S. § 12-2901)** / (*Compensación en cuotas (Sección 12-2901 de las ARS)*)
- 169 Attorney Conservatorships (State Bar)** / (*Curatelas con abogado (Colegio de Abogados de Arizona)*)
- 170 Unauthorized Practice of Law (State Bar)** / (*Práctica no autorizada de la ley (Colegio De Abogados de Arizona)*)
- 171 Out-of-State Deposition for Foreign Jurisdiction** / (*Declaración jurada extrajudicial fuera del estado para jurisdicción extranjera*)
- 172 Secure Attendance of Prisoner** / (*Comparecencia segura de un preso*)
- 173 Assurance of Discontinuance** / (*Garantía de discontinuación de prácticas*)
- 174 In-State Deposition for Foreign Jurisdiction** / (*Declaración jurada extrajudicial en el estado para jurisdicción extranjera*)

Case Number: _____
(Número de caso)

- 201 Seal Criminal Case Records** (A.R.S. §13-911) / *(Reservar los antecedentes penales (Sección 13-911 de las ARS))*
- 163 Erroneous Conviction Claim**
(Demande por Condena Errónea)
- 176 Eminent Domain–Light Rail Only***
(Dominio eminente – Tren ligero solamente)*
- 177 Interpleader– Automobile Only***
(Tercería de dominio – Sólo automovilísticos)*
- 178 Delayed Birth Certificate (A.R.S. § 36-333.03)** / *(Acta de nacimiento extemporánea (Sección 36-333.03 de las ARS))*
- 183 Employment Dispute – Discrimination***
(Controversia relacionada con el empleo – Discriminación)*
- 185 Employment Dispute – Other***
(Controversia relacionada con el empleo – Otra)*
- 198 Verified Rule 27(a) Petition***
(Petición verificada de Regla 27(a))*
- 196 Verified Rule 45.2 Petition**
(Petición verificada de Regla 45.2)
- 195 (a) Amendment of Marriage License (Yuma County Filings Only)**
(Enmendar una licencia de matrimonio (solo para casos presentados en el condado de Yuma))
- 195 (b) Amendment of Birth Certificate**
(Enmendar un acta de nacimiento)
- 200 Application/Motion Objecting to Foreign Subpoena** / *(Solicitud/petición para protestar una citación de jurisdicción externa)*
- 203 Other*** / *(Otro*)* _____
(Specify) / *((Especifique))*

EMERGENCY ORDER SOUGHT
(SE SOLICITA UNA ORDEN DE EMERGENCIA)

- Temporary Restraining Order**
(Orden de alejamiento provisional)
- Provisional Remedy**
(Medida provisional)
- OSC**
(OSC)
- Election Challenge**
(Impugnación de elecciones)
- Employer Sanction**
(Acción de sanción de empleador)
- Other (Specify)** _____
(Otro (Especifique))

Case Number: _____
(Número de caso)

Additional Plaintiff(s) / (*Demandante(s) adicional(es)*)

Additional Defendant(s) / (*Demandado(s) adicional(es)*)

Person Filing: _____

(Nombre de persona que presenta los documentos:)

Address (if not protected): _____

(Domicilio) (si no se ha declarado confidencial:)

City, State, Zip Code: _____

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel. :) _____

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

Lawyer's Bar Number:

(Número de inscripción del colegio de abogados:) _____

Representing Self, without a Lawyer or Attorney for Plaintiff OR Defendant
(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Demandante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN YUMA COUNTY**
(*TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
CONDADO DE YUMA*)

Name of Plaintiff
(Nombre del/ de la Demandante)

Case No.
(Número de Caso)

And

SUMMONS / (CITATORIO)

Name of Defendant
(Nombre del /de la Demandado/a)

WARNING: This is an official document from the court that affects your rights. Read this carefully. If you do not understand it, contact a lawyer for help.

(*ADVERTENCIA: Este es un documento oficial del tribunal que afecta sus derechos. Lea esto con cuidado. Si usted no lo entiende, comuníquese con un abogado para que lo/la ayude.*)

FROM THE STATE OF ARIZONA TO:

(DEL ESTADO DE ARIZONA A:)

Name of Defendant / (Nombre del/de la Demandado/a)

1. **A lawsuit has been filed against you. A copy of the lawsuit and other court papers are served on you with this “Summons.”**

(Se ha entablado una demanda en su contra. Por medio de este “Citatorio” se hace entrega de una copia de la demanda y de otros documentos del tribunal.)

2. **If you do not want a judgment or order taken against you without your input, you must file an “Answer” or a “Response” in writing with the court and pay the filing fee. If you do not file an “Answer” or “Response” the other party may be given the relief requested in his/her Petition or Complaint. To file your “Answer” or “Response” take, or send, the “Answer” or “Response” to the:**

(Si usted no desea que se dicte un fallo o una orden en su contra sin su participación, usted deberá someter una “Contestación” o una “Respuesta” por escrito al tribunal y pagar la cuota de registro requerida. Si usted no somete una “Contestación” o “Respuesta” la otra parte podrá recibir la compensación que pide en su Petición o Demanda. Para someter su “Contestación” o “Respuesta” lleve o envíe la “Contestación” o “Respuesta” a la:)

- **Office of the Clerk of the Superior Court, 250 West Second Street, Yuma, Arizona 85364**

Mail a copy of your “Response” or “Answer” to the other party at the address listed on the top of this Summons.

(Envíe por correo una copia de su “Respuesta” o “Contestación” a la otra parte a la dirección anotada en la parte superior de este Citatorio.)

3. **If this “Summons” and the other court papers were served on you by a registered process server or the Sheriff, within the State of Arizona, your “Response” or “Answer” must be filed within TWENTY (20) CALENDAR DAYS from the date you were served, not counting the day you were served. If this “Summons” and the other papers were served on you by a registered process server or the Sheriff outside the State of Arizona, your Response must be filed within THIRTY (30) CALENDAR DAYS from the date you were served, not counting the day you were served. Service by a registered process server or the Sheriff is complete when made. Service by Publication is complete thirty (30) days after the date of the first publication.**

(Si este “Citatorio” y los otros documentos del tribunal le fueron entregados a usted por medio de correo certificado o por conducto de un Alguacil (Sheriff) dentro del Estado de Arizona, deberá someter su “Respuesta” o “Contestación” en VEINTE (20) DÍAS CALENDARIO a partir de la fecha en que le fueron entregados, sin contar el día en que le fueron entregados. Si este “Citatorio” y los otros documentos le fueron entregados por medio de correo certificado o por conducto de un Alguacil (Sheriff) fuera del Estado de Arizona, su Respuesta debe ser entregada en TREINTA (30) DÍAS CALENDARIO a partir de la fecha en que le fueron entregados, sin contar el día en que le fueron entregados. La entrega se considera completa si se hace por medio de correo certificado o por conducto de un Alguacil (Sheriff). La entrega por medio de Publicación se considera completa treinta (30) días después de la fecha de su primera publicación.)

4. **You can get a copy of the court papers filed in this case from the Petitioner at the address at the top of this paper, or from the Clerk of Superior Court at:**
(Usted puede obtener una copia de los documentos que sometió el/la Demandante en la dirección que aparece en la parte superior de este documento o por medio del Secretario del Juzgado del Tribunal Superior en:)
- **250 West Second Street, Yuma, Arizona 85364**
5. **Requests for reasonable accommodation for persons with disabilities must be made to the division assigned to the case by the party needing accommodation or his/her counsel at least three (3) judicial days in advance of a scheduled proceeding.**
(Las solicitudes para adaptaciones razonables para personas discapacitadas se deben someter a la división asignado al caso, por lo menos tres (3) días judiciales antes de la fecha del proceso judicial programado.)
6. **Requests for an interpreter for persons with limited English proficiency must be made to the division assigned to the case by the party needing the interpreter and/or translator or his/her counsel at least ten (10) judicial days in advance of a scheduled court proceeding.**
(Las solicitudes de intérprete para personas con dominio limitado del idioma inglés deben hacerse a la división asignada al caso por lo menos diez (10) días judiciales antes del proceso judicial programado.)
7. **Eviction Actions/Forcible Detainers: If you want to request a telephonic hearing, please contact the judge assigned to your case. If you do not know your assigned judge, or have not been assigned a judge, please contact the Clerk of Superior Court 928-817-4210.**
(Acción de desalojamiento/ lanzamientos: Si desea usted solicitar una audiencia telefónica, por favor comuníquese con el juez asignado a su caso. Si no sabe quién es el juez asignado a su caso o si aún no se le asigna un juez, por favor comuníquese con la oficina de Actuarias al 928-817-4210)

SIGNED AND SEALED this date
(FIRMADO Y SELLADO el día)

CLERK OF SUPERIOR COURT
(SECRETARIO DE ACTAS DEL TRIBUNAL SUPERIOR)

By _____
Deputy Clerk I (Ayudante del Secretario)

Person Filing: _____

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): _____

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: _____

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel. :) _____

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado: _____

For Clerk's Use Only
(Para uso de la Secretaria solamente)

Representing **Self, without a Lawyer or** **Attorney for** **Plaintiff OR** **Defendant**

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN YUMA COUNTY
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
DEL CONDADO YUMA)**

PLAINTIFF / (DEMANDANTE),

vs. / (vs.)

DEFENDANT / (DEMANDADO)

Case Number: _____

(Número de caso:)

**CERTIFICATE OF COMPULSORY
ARBITRATION**

(CERTIFICADO DE ARBITRAJE OBLIGATORIO)

***Notice to Defendant: If you agree with the Plaintiff's Certificate of Compulsory Arbitration, you DO NOT need to file this form.**

*(*Aviso al Demandado: Si usted está de acuerdo con el Certificado de arbitraje obligatorio del Demandante, usted NO necesita presentar este documento.)*

Case Number: _____
(Número de caso)

The undersigned certifies that this case is (Please check **ONLY** one option below): / (El suscrito certifica que este caso es (SOLAMENTE marque una de las opciones a continuación:))

Subject to Arbitration / (Está sujeto al arbitraje obligatorio) – The amount of money in controversy **DOES NOT** exceed \$50,000, **AND** no other affirmative relief is sought.
(La cantidad de dinero de disputa, **NO EXCEDE** \$50,000 **Y** no se solicita otra compensación que no sea monetaria.)

Not Subject to Arbitration / (No está sujeto al arbitraje obligatorio) – The amount of money in controversy **DOES** exceed \$50,000, **OR** other affirmative relief is sought.
(La cantidad de dinero de disputa **EXCEDE** \$50,000 **O** se solicita otra compensación que no sea monetaria.)

***Defendant – If you DISAGREE with the Plaintiff’s Certificate of Compulsory Arbitration, please explain why you disagree below:** / (Demandado - Si usted **NO ESTA DE ACUERDO** con el Certificado de arbitraje obligatorio, favor de explicar por qué no está de acuerdo:)

SUBMITTED this _____ day of _____, 20_____.

(PRESENTADO a los _____ días del mes _____, 20 _____)

SIGNATURE / (Firma) _____

Person Filing: _____

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): _____

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: _____

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel. :) _____

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:) _____

Representing **Self, without a Lawyer** or **Attorney for** **Petitioner** OR **Respondent**

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

FOR CLERK'S USE ONLY
(Para uso de la Secretaria solamente)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN YUMA COUNTY**
*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
DEL CONDADO YUMA)*

Name of Plaintiff

(Nombre del Peticionante)

Case Number: _____

(Número de Caso:)

Title: CIVIL COMPLAINT

(Título: DEMANDA CIVIL)

Name of Defendant

(Nombre del Demandado)

Plaintiff hereby submits this complaint against Defendant(s) and alleges the following:

(El/la peticionante presenta esta denuncia contra el demandado y alega lo siguiente:)

JURISDICTION and VENUE
(JURISDICCIÓN y LOCAL)

1. Yuma County Superior Court has the legal authority to hear and decide this case because: (Check all boxes that are true.)

(El Tribunal Superior del condado de Yuma tiene la autoridad legal para oír y decidir este caso porque: (Compruebe todas las cajas que son verdad.))

- The value of this case exceeds \$10,000 dollars.**
(El valor de este caso excede los \$10,000 dólares.)
- Replevin or other nonmonetary remedy will take place in Yuma County.**
(Reivindicación u otros alivios no monetarios se llevarán a cabo en el Condado de Yuma.)
- The Plaintiff resides in Yuma County.**
(El/la peticionante vive en el Condado de Yuma.)
- The Defendant resides in Yuma County.**
(El/la demandado/a vive en el Condado de Yuma.)
- The Defendant does business in Yuma County.**
(El/la demandado/a tiene negocios en el Condado de Yuma.)
- The events, actions, or debts subject of this Complaint occurred in Yuma County.**
(Los eventos, acciones, o deudas sujetos a esta Demanda ocurrieron en el Condado de Yuma.)
- Other reason / (Otras razones)** _____
-

DISCOVERY TIER

(NIVEL DE DESCUBRIMIENTO DE PRUEBAS)

2. Pursuant to Arizona Rules of Civil Procedure, Rule 26.2 (c) (3), the Court should assign my case to the following tier based on the amount of damages I request.
(Conforme a las reglas del procedimiento civil de Arizona, regla 26.2 (c) (3), el tribunal debe asignar mi caso el siguiente nivel basado en el monto de daños y perjuicios que solicito.)
- Tier 1 = Actions claiming \$50,000 or less in damages.**
(Nivel 1= Acciones reclamando \$50,000 o menos en danos y perjuicios.)
- Tier 2 = Actions claiming more than \$50,000 and less than \$300,000 in damages,**
(Nivel 2= Acciones reclamando más de \$50,000 y menos de \$300,000 en danos y perjuicios.)
- OR Actions claiming nonmonetary relief.**
(O Acciones reclamando alivio no monetario)
- Tier 3 = Actions claiming \$300,000 or more in damages.**
(Nivel 3= Acciones reclamando \$300,000 o más en daños y perjuicios.)

PARTIES
(PARTES)

3. **The Plaintiff in this case is** / (El/la peticionante en este caso es)

4. **The Defendant in this case is** / (El/la demandado/a en este caso es)

STATEMENT OF FACTS AND BREACH
(DECLARACIÓN DE HECHOS Y VIOLACIÓN)

5. _____

6. _____

7. _____

8. _____

9. _____

10. _____

(If you need more space, add an attachment labeled “Statement of Facts and Breach,” and continue consecutive numbering.)
(*Si usted necesita más espacio, agregue un documento anexo nombrado “Declaración de hechos y de violación”, y continúe con la numeración consecutiva.*)

APPLICABLE LAW SUPPORTING CLAIMS
(RECLAMOS APLICABLES APOYANDO LAS LEYES)

() _____

() _____

() _____

() _____

() _____

() _____

(If you need more space, add an attachment labeled “Applicable Laws Supporting Claims,” and continue consecutive numbering.)

((Si usted necesita más espacio, agregue un documento anexo nombrado “Reclamos aplicables apoyando las leyes”, y continúe con la numeración consecutiva.))

INJURIES
(*LESIONES*)

() _____

() _____

() _____

() _____

() _____

(If you need more space, add an attachment labeled “Injuries,” and continue consecutive numbering.)

((Si usted necesita más espacio, agregue un documento anexo nombrado “Lesiones”, y continúe con la numeración consecutiva.))

DEMAND FOR RELIEF
(*DEMANDA DE ALIVIO*)

WHEREFORE, Plaintiff demands judgment against defendant(s), and each of them (if applicable) for the following dollars, interest, costs and expenses incurred herein, or non-monetary remedy, including reasonable attorneys’ fees, and for such other and further relief as the Court may deem just and proper.

(PORTANTO, el/la peticionante exige el juicio contra el/los demandado(s), y cada uno de ellos (si corresponde) para los siguientes dólares, intereses, gastos y costos incurridos aquí, o remedios no monetarios, incluyendo los honorarios razonables de los abogados, y para esos otros alivios y alivio adicional que el tribunal considere justo y adecuado.)

() _____

() _____

() _____

() _____

(If you need more space, add an attachment labeled “Demand for Relief,” and continue consecutive numbering.)

((Si usted necesita más espacio, agregue un documento anexo nombrado “Demanda de Alivio”, y continúe con la numeración consecutiva.))

Dated this _____.

(Fechada este) **(Date of signature)**

(Fecha de la firma)

(Signature of Plaintiff or Plaintiff’s Attorney)

((Firma de Peticionante o el Abogado del Peticionante))

Person Filing: _____

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): _____

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: _____

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel. :) _____

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:) _____

Representing Self, without a Lawyer or Attorney for Plaintiff OR Defendant

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)



**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN YUMA COUNTY**
*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
DEL CONDADO YUMA)*

Name of Plaintiff

(Nombre del Demandante)

Case Number:

(Número de caso:)

**PLAINTIFF'S DEMAND for
JURY TRIAL**
*(LA DEMANDA DEL DEMANDANTE
PARA UN JUICIO por JURADO)*

Name of Defendant

(Nombre del Demandado)

Plaintiff, _____, demands a trial by jury in this case. If this case is
(Name of Plaintiff)

**sent to compulsory arbitration, Plaintiff demands a trial by jury if there is an appeal from that
compulsory arbitration.**

*(El demandante, _____, demanda un juicio por jurado en este caso. Si se manda el caso a
(Nombre del demandante)
arbitraje compulsorio, el Demandado demanda un juicio por jurado si hay una apelación de ese
arbitraje compulsorio.)*

Dated this _____.

(Fechada este)

(Date of signature)

((Fecha de firma))

(Signature of Plaintiff or Plaintiff's Attorney)

((Firma del demandante o el abogado del demandante))